

Европейская конвенция об охране археологического наследия
(пересмотренный вариант)

Преамбула

Государства-члены Совета Европы и другие государства-участники Европейской культурной конвенции, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение еще большего единства между его членами, в частности, для сохранения и реализации идеалов и принципов, являющихся их общим достоянием;

принимая во внимание Европейскую культурную конвенцию, подписанную в Париже 19 декабря 1954 года, в частности, статья 1 и 5 этой Конвенции;

принимая во внимание Конвенцию об охране архитектурного наследия Европы, подписанную в Гранаде 3 октября 1985 года;

принимая во внимание Европейскую конвенцию о правонарушениях, связанных с культурной собственностью, подписанную в Дели 23 июля 1985 года;

принимая во внимание рекомендации Парламентской ассамблеи, касающейся археологии, в частности, рекомендации 848 (1978), 921 (1981), и 1072 (1988);

принимая во внимание рекомендацию № R (89) 5, касающуюся охраны и укрепления археологического наследия в связи с работами по городской и сельской планировке;

напоминая, что археологическое наследие имеет важнейшее значение для познания истории человечества;

признавая, что перед европейским археологическим наследием, обеспечивающим свидетельства о древней истории, стоит серьезная угроза разрушения вследствие растущего количества крупных программ планировки, природных рисков, тайных или ненаучных раскопок и недостаточной осведомленности общественности;

подтверждая, что важно установить там, где их еще нет, надлежащие процедуры административного и научного контроля и что необходимость охраны археологического наследия должна учитываться при освоении городских и сельских районов и в политике культурного развития;

подчеркивая, что ответственность за охрану археологического наследия должно нести не только непосредственно заинтересованное государство, но и все европейские страны, с тем, чтобы уменьшить риск разрушения и содействовать сохранению за счет поощрения обмена экспертами и сопоставления опыта;

отмечая необходимость совершенствования принципов, установленных в Европейской конвенции об охране археологического наследия, подписанной в Лондоне 6

мая 1969 года, в соответствии с эволюцией политики в области планирования в европейских странах, согласились с нижеследующим:

Определение археологического наследия

Статья 1

1. Целью настоящей (пересмотренной) Конвенции является охрана археологического наследия как источника европейской коллективной памяти и как инструмента для исторических и научных исследований.
2. С этой целью элементами археологического наследия считаются все останки и предметы и любые другие следы человеческой деятельности прошлых эпох:
 - сохранение и изучение которых помогает проследить историю человечества и его связь с природной средой;
 - основными источниками информации о которых являются раскопки или находки, а также другие методы изучения истории человечества и соответствующей природной среды;
 - которые находятся в любом районе, подпадающем под юрисдикцию сторон.
3. Археологическое наследие включает строения, сооружения, архитектурные ансамбли, освоенные участки, перемещаемые предметы, памятники иного рода, а также окружение, находящееся на земле или под водой.

Идентификация и меры по охране

Статья 2.

Каждая сторона обязуется учредить с помощью методов, приемлемых для данного государства, правовую систему охраны археологического наследия, принимая меры для:

- ведения инвентарного перечня своего археологического наследия и обозначения охраняемых памятников и районов;
- создания археологических заповедников даже там, где нет видимых останков на земле или под водой, для сохранения материальных свидетельств, которые должны будут изучаться последующими поколениями;
- обеспечения обязательного сообщения о случайных находках предметов археологического наследия теми, кто их нашел, компетентным органам, а также предоставления их для изучения.

Статья 3.

Для сохранения археологического наследия и обеспечения научной значимости археологических исследований каждая сторона обязуется:

1. применять процедуры выдачи разрешений на раскопки и другую археологическую деятельность и контроля за ними таким образом, чтобы:
 - а) предотвращать любые незаконные раскопки или перемещение элементов археологического наследия;
 - б) обеспечивать, чтобы археологические раскопки и разведка проводились научными методами и при условии, что:
 - везде, где это возможно, будут применяться неразрушающие методы исследований,
 - элементы археологического наследия не будут раскапываться или оставаться открытыми во время или после раскопок без обеспечения надлежащего сохранения, консервации и ухода за ними;
2. обеспечивать, чтобы проведение раскопок и применение других, потенциально разрушительных методов осуществлялись только квалифицированными лицами, имеющими специальное разрешение;
3. обуславливать использование металлоискателей или любого другого поискового оборудования или процессов для проведения археологических исследований наличием специального предварительно полученного разрешения, когда это предусмотрено внутренним законодательством государства.

Статья 4.

Каждая сторона обязуется осуществлять меры по физической защите археологического наследия, предусматривая, если того требуют обстоятельства:

1. приобретение государственными органами районов, предназначенных для создания археологических заповедников, или охрану их другими соответствующими средствами;
2. сохранение археологического наследия и уход за ним, предпочтительно *in situ*;
3. обеспечение соответствующих мест хранения археологических останков, извлеченных из мест их первоначального местонахождения.

Комплексное сохранение археологического наследия

Статья 5.

Каждая сторона обязуется:

1. стремиться согласовывать и увязывать соответствующие потребности археологии и планов развития, обеспечивая, чтобы археологи участвовали:
 - а) в разработке политики в области планировки, направленной на обеспечение хорошо сбалансированных стратегий охраны, сохранения и улучшения состояния участков, предоставляющих интерес с точки зрения археологии;
 - б) на различных этапах осуществления программы развития;
2. обеспечить, чтобы археологи и специалисты в области городской и районной планировки на систематической основе проводили взаимные консультации с тем, чтобы можно было:
 - а) изменять план развития, которые могут оказать отрицательное воздействие на археологическое наследие;
 - б) выделять достаточно времени и ресурсов для соответствующего научного изучения археологического участка и опубликования результатов;
3. обеспечивать, чтобы при экологической экспертизе и в принятых в результате ее проведения решениях в полной мере учитывались археологические участки и их окружение;
4. обеспечивать в случаях обнаружения элементов археологического наследия во время проведения работ их сохранение *in situ*, когда это осуществимо;
5. обеспечивать, чтобы открытие археологических участков для широкой публики, особенно любых сооружений, необходимых для приема большого числа посетителей, не оказывало отрицательного влияния на археологически и научный характер таких участков и их окружения.

Финансирование археологических исследований

Статья 6.

Каждая сторона обязуется:

1. организовывать государственную финансовую поддержку археологических исследований, проводимых национальными, региональными и частными органами власти в рамках их соответствующей компетенции;
2. увеличивать материальные ресурсы для проведения спасательных археологических работ;
 - а) путем развития соответствующих мер для обеспечения того, чтобы в крупных государственных или частных программах развития предусматривалось покрытие соответственно из средств государственного

или частного сектора всех расходов по проведению любых необходимых в связи с этим археологических работ;

б) предусматривая в бюджете для этих программ – также, как и для изучения воздействия, вызванного необходимостью принятия мер предосторожности по экологическим соображениям и соображениям региональной планировки, - проведение предварительных археологических исследований и разведки, составление краткого научного отчета, а также полную публикацию и регистрацию результатов.

Сбор и распространение научной информации

Статья 7.

Для того, чтобы облегчить изучение археологических открытий и распространение знаний о них, каждая сторона обязуется:

- составлять или обновлять обзоры, описи и карты археологических участков в районах своей юрисдикции;
- принимать все практические меры с тем, чтобы обеспечить составление после археологических работ публикуемых кратких научных отчетов до необходимой полной публикации специализированных исследований.

Статья 8.

Каждая сторона обязуется:

- способствовать обмену на национальном и международном уровнях элементами археологического наследия для профессиональных научных целей, принимая при этом соответствующие меры для обеспечения того, чтобы такой обмен ни в коей мере не наносил ущерба культурной и научной ценности этих исследований;
- содействовать накоплению информации о ведущихся археологических исследованиях и раскопках и вносить вклад в организацию международных программ научных исследований.

Расширение осведомленности общественности

Статья 9.

Каждая сторона обязуется:

- вести просветительскую работу, с тем чтобы пробудить заинтересованность и расширить осведомленность широкой общественности о важном значении для понимания прошлого и о существующих угрозах этому наследию;

- содействовать доступу широкой общественности к важным элементам ее археологического наследия, особенно к археологическим участкам, и поощрять показ общественности выбранных археологических объектов, приемлемых для этой цели.

Предотвращение незаконного оборота элементов археологического наследия

Статья 10.

Каждая сторона обязуется:

- организовывать накопление информации соответствующими государственными органами и научными учреждениями о любых выявленных незаконных раскопках;

- информировать компетентные органы в государстве происхождения, которое является стороной настоящей Конвенции, о любых предложениях, в отношении которых существует подозрение, что их источником являются либо незаконные раскопки, либо незаконные действия в связи с официальными раскопками, и предоставлять касающиеся этого необходимые подробные данные;

- принимать такие меры, которые необходимы для того, чтобы музеи и аналогичные учреждения, чья политики приобретения экспонатов находится под государственным контролем, не приобретали элементы археологического наследия, в отношении которых существует подозрение, что их источником являются неконтролируемые находки или незаконные раскопки или незаконные действия в связи с официальными раскопками;

Что касается музеев и аналогичных учреждений, которые расположены на территории стороны, но политика которых в области приобретения экспонатов не находится под государственным контролем:

а) направить им текст настоящей (пересмотренной) Конвенции;

б) прилагать все усилия к тому, чтобы указанные музеи и учреждения уважали принципы, изложенные в пункте 3 выше;

в) ограничить, насколько это возможно, за счет мер в области просвещения, информации, а также за счет проявления бдительности и ведения сотрудничества передачу элементов археологического наследия, приобретенных в результате неконтролируемых находок или незаконных раскопок или незаконным путем в связи с официальными раскопками.

Статья 11.

Ничто в настоящей (пересмотренной) Конвенции не затрагивает существующие или будущие двусторонние или многосторонние договоры между сторонами, касающиеся незаконного оборота элементов археологического наследия или их возвращения законному владельцу.

Взаимная техническая и научная помощь

Статья 12.

Стороны обязуются:

- предоставлять взаимную техническую и научную помощь путем объединения опыта и обмена экспертами по вопросам, касающимся археологического наследия;
- поощрять, в рамках соответствующего национального законодательства или международных соглашений, имеющих для них обязательную силу, обмен специалистами в области сохранения археологического наследия, включая тех, кто несет ответственность за повышение квалификации.

Контроль за применением настоящей (пересмотренной) Конвенции

Статья 13.

Для целей настоящей (пересмотренной) Конвенции комитет экспертов, учрежденный Комитетом министров Совета Европы в соответствии со статьей 17 Устава Совета Европы, контролирует применение (пересмотренной) Конвенции и, в частности;

- периодически представляет доклад Комитету министров Совета Европы о положении в области охраны археологического наследия в государствах-участниках (пересмотренной) Конвенции и об осуществлении принципов, закрепленных в (пересмотренной) Конвенции;

- предлагает меры Комитету министров Совета Европы по выполнению положений (пересмотренной) Конвенции, включая многостороннюю деятельность, пересмотр или изменение (пересмотренной) Конвенции и информирование общественного мнения о цели (пересмотренной) Конвенции;

- выносит рекомендации Комитету министров Совета Европы относительно предложений государствам, которые не являются членами Совета Европы, присоединиться к (пересмотренной) Конвенции.

Заключительные положения

Статья 14.

1. Настоящая (пересмотренная) Конвенция открыта для подписания государствами-членами Совета Европы и другими государствами-участниками Европейской культурной конвенции. Она подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты, документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.
2. Ни одно государство-участник Европейской конвенции об охране археологического наследия, подписанной в Лондоне 6 мая 1969 года, не может сдать на хранение свою ратификационную грамоту, документ о

принятии или одобрении, если оно еще не денонсировало указанную Конвенцию или если оно не денонсирует ее одновременно.

3. Настоящая (пересмотренная) Конвенция вступает в силу через шесть месяцев со дня, когда четыре государства, включая, по меньшей мере, три государства-члена Совета Европы, выразят свое согласие быть связанными (пересмотренной) Конвенцией в соответствии с положениями предыдущих пунктов.
4. Во всех случаях, когда при применении предыдущих двух пунктов денонсация Конвенции от 6 мая 1969 года не вступает в силу одновременно со вступлением в силу настоящей (пересмотренной) Конвенции, договаривающееся государство может при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии или одобрении заявить, что оно будет продолжать применять Конвенцию от 6 мая 1969 года до вступления в силу настоящей (пересмотренной) Конвенции.
5. В отношении любого государства, подписавшего данную (пересмотренную) Конвенцию, которое в последующем выражает согласие быть связанным ею, она вступает в силу через шесть месяцев со дня сдачи на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии или одобрении.

Статья 15.

После вступления в силу настоящей (пересмотренной) Конвенции Комитет министров Совета Европы может предложить любому другому государству, не являющему членом Совета и Европейского экономического сообщества, присоединиться к настоящей (пересмотренной) Конвенции по решению, принятому большинством, предусмотренным в статье 20.d Устава Совета Европы, и единодушным голосованием представителей договаривающихся государств, имеющих право заседать в Комитете.

В случае присоединения любого государства или Европейского экономического сообщества, (пересмотренная) Конвенция вступает в силу через шесть месяцев со дня сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 16.

1. Любое государство может во время подписания или при сдаче на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении указать территорию или территории, в отношении которых применяется настоящая (пересмотренная) Конвенция.
2. Любое государство может в любое время (позднее) путем направления заявления на имя Генерального секретаря Совета Европы распространить

действие настоящей (пересмотренной) Конвенции на любую другую территорию, указанную в этом заявлении. В отношении такой территории (пересмотренная) Конвенция вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого заявления Генеральным секретарем.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими пунктами, может, в отношении любой территории, указанной в таком заявлении, быть отозвано путем направления уведомления Генеральному секретарю. Отзыв вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого уведомления генеральным секретарем.

Статья 17.

1. Любая сторона может в любое время денонсировать настоящую (пересмотренную) Конвенцию путем направления уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы.
2. Такая денонсация вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого уведомления Генеральным секретарем.

Статья 18.

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, другие государства-участники Европейской культурной конвенции и любые государства или Европейское экономическое сообщество, присоединившиеся или получившие приглашение присоединиться к настоящей (пересмотренной) Конвенции, о:

- любой подписи;
- сдаче на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении;
- любой дате вступления в силу настоящей (пересмотренной) Конвенции в соответствии со статьями 14, 15 и 16;
- любом другом действии, уведомлении или сообщении, касающемся настоящей (пересмотренной) Конвенции.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую (пересмотренную) Конвенция.

Совершено в Ла Валетте 16 января 1992 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, которые сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы, другим государствам-участникам Европейской культурной конвенции и любым государствам, не являющимся

членами, или Европейскому экономическому сообществу, получившим предложение присоединиться к настоящей (пересмотренной) Конвенции.

Ла Валетта, 16 января 1992 года